

Thứ Hai, 16-2-2026. Năm A
Monday, February-16-2026. Year A
Tuần 6 Thường Niên

Mc 8, 11-13 Mark 8:11-13
Sẽ không có dấu lạ nào được ban cho (Mc 8,12)

Jesus had just come from Tyre and Sidon, where he had healed a Syrophenician woman's daughter (Mark 7:24-30). He then passed through the region of the Decapolis and healed a man who could not hear or speak (7:31-35). Then, crowds thronged to him as news of his miracles spread, and when they became hungry, he fed four thousand people with seven loaves and a few fish (8:1-10). He had given so many signs of the kingdom of God!

So when Jesus came to the region of Dalmanutha, and some Pharisees asked for a sign, why wouldn't he oblige them? Because he knew they were testing him. They were challenging him to prove that he was the Messiah according to their own conditions. They wanted to see a sign from heaven—some kind of validating miracle—that would overwhelm them.

But hadn't they been paying attention? It's hard to imagine that these Pharisees didn't know about the signs that Jesus had been performing throughout the region. When they asked Jesus to perform another sign, just for them, it was as if they were saying that they would believe him only if he "forced" them to. They simply didn't want to put their faith in Jesus. So he said no.

This central truth has always been the case. God never forces anyone to accept him. He invites us into relationship with him. His mercy is a free gift, and he is looking for our free response. He's not a vending machine with buttons to push and a guaranteed result. Rather, he is constantly offering us opportunities to

Chúa Giêsu vừa từ Ty-rơ và Si-đôn đến, nơi Ngài đã chữa lành con gái một phụ nữ Sy-rô-phê-ni-xi (Mc 7,24-30). Sau đó, Ngài đi qua vùng Đê-ca-bô-li và chữa lành một người câm điếc (7,31-35). Khi tin tức về phép lạ của Ngài lan truyền, đám đông kéo đến với Ngài, và khi họ đói, Ngài đã cho bốn ngàn người ăn chỉ với bảy chiếc bánh và vài con cá (8,1-10). Ngài đã ban biết bao dấu lạ về Nước Thiên Chúa!

Vậy nên, khi Chúa Giêsu đến vùng Đa-ma-nu-tha, và một số người Pharisêu xin một dấu lạ, tại sao Ngài không đáp ứng? Bởi vì Ngài biết họ đang thử thách Ngài. Họ đang thách thức Ngài chứng minh Ngài là Đấng Mê-si-a theo điều kiện của riêng họ. Họ muốn thấy một dấu lạ từ trời - một loại phép lạ xác nhận - để áp đảo họ.

Nhưng chẳng phải họ đã không chú ý sao? Thật khó tưởng tượng rằng những người Pharisêu này lại không biết về những dấu lạ mà Chúa Giêsu đã làm khắp vùng. Khi họ xin Chúa Giêsu làm một dấu lạ khác, chỉ riêng cho họ, thì dường như họ đang nói rằng họ sẽ chỉ tin Ngài nếu Ngài "ép buộc" họ. Họ đơn giản là không muốn đặt niềm tin vào Chúa Giêsu. Vì vậy, Ngài đã từ chối.

Sự thật cốt lõi này luôn đúng. Chúa không bao giờ ép buộc ai chấp nhận Ngài. Ngài mời gọi chúng ta bước vào mối liên hệ với Ngài. Lòng thương xót của Ngài là một món quà nhưng không, và Ngài đang tìm kiếm sự đáp ứng tự do của chúng ta. Ngài không phải là một máy bán hàng tự động với những nút bấm để bấm

respond to what he has done and to surrender to him more deeply. The Pharisees should have known this, too. After all, God had loved and sustained their ancestors through the whole exodus from Egypt, even though “they [did] not trust me, despite all the signs I have performed among them” (Numbers 14:11).

So what signs have you seen in your life? What stories have you heard about Jesus’ work in other people’s lives? It may be something as simple as a fresh insight from Scripture or as dramatic as a physical healing. No matter what, each one is an invitation from Jesus to a deeper relationship with him. Answer that invitation, and put your trust in him today.

“Jesus, you are all the ‘sign’ I need! I believe!”

và một kết quả chắc chắn. Thay vào đó, Ngài liên tục cho chúng ta cơ hội để đáp lại những gì Ngài đã làm và đầu phục Ngài sâu sắc hơn. Những người Phariseu lẽ ra cũng phải biết điều này. Suy cho cùng, Chúa đã yêu thương và gìn giữ tổ tiên họ trong suốt cuộc xuất hành khỏi Ai Cập, mặc dù “họ [không] tin Ta, mặc dù Ta đã làm bao nhiêu dấu lạ giữa họ” (Ds 14,11).

Vậy bạn đã thấy những dấu lạ nào trong cuộc đời mình? Bạn đã nghe những câu chuyện nào về công việc của Chúa Giêsu trong cuộc sống của người khác? Có thể là một điều đơn giản như một sự hiểu biết mới mẻ từ Kinh Thánh, hoặc một sự chữa lành ngoạn mục như một sự chữa lành thể xác. Dù thế nào đi nữa, mỗi câu chuyện đều là một lời mời gọi từ Chúa Giêsu đến với mỗi liên hệ sâu sắc hơn với Ngài. Hãy đáp lại lời mời gọi đó và đặt niềm tin nơi Ngài ngay hôm nay.

Lạy Chúa Giêsu, Chúa là tất cả ‘dấu hiệu’ mà con cần! Con tin!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.